

Entre líneas

Revista Literaria N° 66 • Octubre-Noviembre 2011
Distribución Gratuita

• **INFANCIA Y LITERATURA**

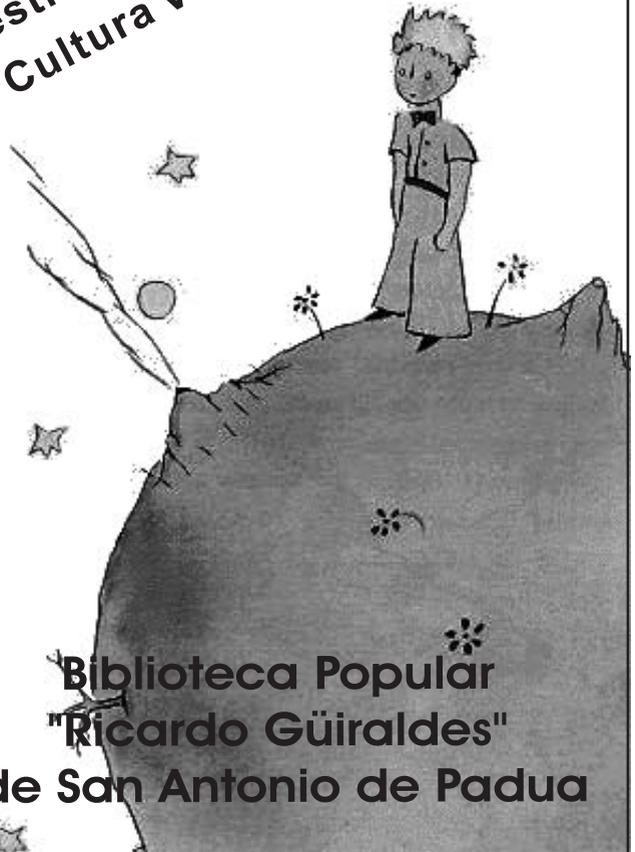
• Últimos libros incorporados

• Noticias en nuestra Biblioteca

• Programa "Cultura Visual para todos"



Biblioteca Popular
"Ricardo Güiraldes"
de San Antonio de Padua



La Revista Literaria "Entre líneas"

es el espacio de
difusión de la
**Biblioteca Popular
Ricardo Güiraldes** de
San Antonio de Padua,
Provincia de Bs.As.

STAFF

Coordinación
Stella Maris Almará
Iris Pagnotta

Consejo Asesor
Elena Skorupski

Colaboradores
Silvia Rambert
Elda Varrone

Diagramación y diseño
Claudia Mazzotta

Corrección
Elena Skorupski

Impresión
Wet Paper

*Es una publicación gratuita con
una tirada de 500 ejemplares.*

*Agradecemos a los auspiciantes
de este número. (¡Esperamos
que muchos más nos sigan
apoyando!) La cultura es una
inversión no un gasto.*

*Cuando hayan leído este ejemplar
de "Entre líneas", invitamos a todos
nuestros lectores a hacerlo circular
entre amigos, parientes, conocidos
o bien dejarla "olvidada" en algún
lugar público. De este modo, los
500 ejemplares de cada edición, se
multiplicarán, quién sabe a cuántos.
¡Gracias!*

**ROBINSON
CRUSOE**



**EL PATITO
FEO**



LOS GRANDES CLÁSICOS ILUSTRADOS

**LAS AVENTURAS
DE TOM SAWYER**



Harry Potter



Índice

- 3 • Editorial
- 4 • Infancia y literatura.
Los mundos de ficción
- 5 • Breve historia del niño héroe
- 6 • Literatura infantil: auge y decadencia
- 9 • Los clásicos
- 11 • Los bebés tienen orejas
*Texto de J.D. Salinger extraído de
"Seymour"*
- 12 • Los escritores opinan sobre la
infancia.
- 14 • Buena literatura infantil
Elda Varrone
- 15 • Sapo verde
Graciela Montes
- 17 • Un elefante ocupa mucho espacio
Elsa Bornemann
- 19 • Sarmiento: Mito y realidad
Raúl Alberto de la Mano

NOTICIAS DE NUESTRA BIBLIOTECA

- 21• Programa "Cultura visual para
todos"
- 22• Últimos libros incorporados
- 23• Cursos y talleres
- Sorteo para socios

Número a cargo de:
Elda Varrone.



Bebés, niños, adolescentes, nuestros hijos, ¿qué pasa con ellos y la literatura? En la presente edición se ha intentado brindar un panorama que abarca distintos aspectos, desde la presencia de los niños como personajes dentro de los textos hasta los niños como receptores de los mismos. Qué leen los niños y qué leían, cómo se escribía para ellos y cómo se escribe ahora. El tema es importante porque la infancia lo es, y porque el niño lector de hoy genera el adulto lector de mañana, y el pensamiento del hombre será las lecturas que ha hecho.

Además, como acostumbramos hacer, en este número brindaremos información sobre la actividad de nuestra Biblioteca de interés para socios y para quienes, no siéndolo, igualmente nos acompañan con su presencia.

La Redacción



Oportunidad laboral



- ✓ Aromatizadores de ambientes y telas
- ✓ Perfumes con alcohol orgánico
- ✓ Cosmética


SANDRA MARZZAN®
 Empresa de venta directa

**Coordinación
 BUENOS
 AIRES**

**Ganancias desde el 35%
 Plan de liderazgo**

(sin riesgo monetario y distribución a cargo de la empresa)

Contacto: Mariana Alego

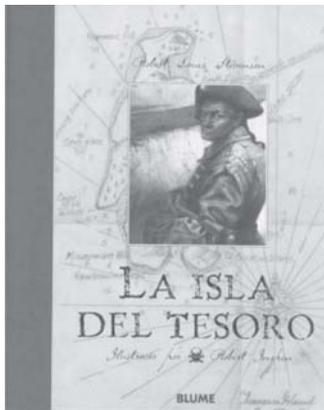
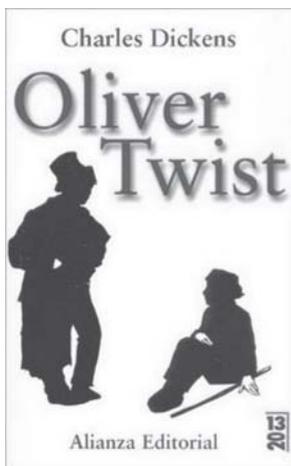
Cel: 011 15 5220 8942 / sandramarzzan.bsas@gmail.com

INFANCIA Y LITERATURA

LOS MUNDOS DE FICCIÓN

¿ A qué nos referimos cuando hablamos de **literatura infantil**? ¿A la literatura destinada a niños o a la literatura **protagonizada** por niños? Para referirnos tanto a la una como a la otra, comenzaremos por hablar del **protagonista infantil**. El **protagonista infantil** puede tener dos actitudes dentro de la ficción : ser observador pasivo de lo que sucede a su alrededor como **Oliver Twist** o ser un participante activo que da forma a su destino, como **Tom Sawyer**. Otros personajes infantiles de esta época son **El pequeño Lord Fauntleroy**, **Huck Finn**, **David Copperfield**. Surge entonces la pregunta ¿ por qué en la literatura anglo americana hubo más

personajes niños que en la literatura de otros países y por qué son obras aceptadas en todo el mundo? Una respuesta lógica sería: porque esos niños tienen conflictos, soportan costumbres, están insertos en una sociedad muy dura con ellos, así que reaccionan como reaccionarían todos los niños del mundo si tuvieran que soportar ese padecimiento, esas situaciones, ese maltrato. Una respuesta más elaborada sería: esos textos utilizan términos simbólicos comunes a todas las literaturas.



Hoy nos sorprende saber que **“Las aventuras de Tom Sawyer”** fue considerado en su momento literatura para adultos dado que pocos son los niños actuales que no conozca a Tom, ya sea en libro o en adaptación.

Algo parecido sucede con **“Los viajes de Gulliver”**, **“La isla del tesoro”**, **“ Sandokan “**, **“El libro de la selva”** de Kipling, **“Robinson Crusoe”**. En sus orígenes fueron literatura para adultos.

Pero surge una nueva visión sobre qué ofrecer al pequeño lector. Además de abordar los temas clásicos de las aventuras o el descubrimiento de nuevos mundos se trata la superación de los miedos, la libertad, las

aspiraciones, el mundo de los sueños como **actos** de rebeldía frente al mundo adulto como es el caso de **“Peter Pan”**, **“El Principito”**, **“Alicia en el país de las maravillas”**. En la década del 60, 70 y 80 **surgen** interesantes autores como Gianni Rodari, Roal Dahl, Ariel Dorfmann y entre nosotros Graciela Montes y Elsa Isabel Bornemann



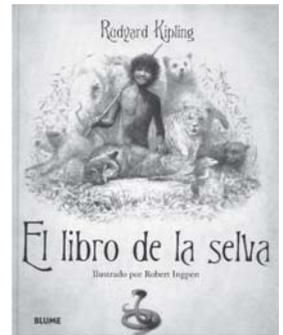
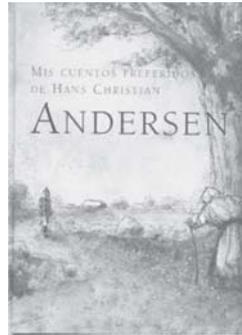
BREVE HISTORIA DEL NIÑO - HÉROE

Desde la más remota antigüedad, la mayoría de las mitologías incluyen la historia del **héroe- niño**, especialmente la clase de chico que inicia el viaje iniciático de los héroes semejante al que hizo el Rey Arturo en **“La espada en la piedra”**. Los cuentos tradicionales y folklóricos de todas las latitudes también incorporan esas historias.

Recordemos la bíblica historia de **Moisés** abandonado por su madre en el Nilo dentro de un canasto embreado para salvarlo de la vida esclava que los judíos llevaban en Egipto. Recogido por la hija del faraón que lo cría como un príncipe cumple igual su destino heroico: será el salvador pueblo hebreo.

La tragedia griega de **Edipo Rey** narra que el recién nacido será abandonado en el bosque para evitar que se cumpla la profecía del oráculo. El designio de los dioses se cumple aunque los mortales quieran torcer el destino: Edipo matará a su padre y se casará con su madre tal como había anunciado el oráculo.

Como se verá todos son niños abandonados por diferentes razones,



salvados de la muerte segura por situaciones azarosas y que recuperan su destino original de gloria. En general esos héroes tienen en el cuerpo una señal distintiva, una marca reconocible, que permite que en algún momento sea reconocido su origen. Vladimir Propp un estructuralista ruso, realizó un análisis de todos los cuentos tradicionales de Europa y encontró en todos ellos “funciones” o sucesos comunes. La boda, el alejamiento, la marca, el oponente, el facilitador, el reconocimiento, etc etc. Esas “funciones” son treinta y dos y pueden estar en su totalidad o parcialmente. Pero todos los cuentos folklóricos las tienen.

SE HACEN TRABAJOS EN PC



- ❖ Monografías ❖ Cartas
- ❖ Otros

Traducciones idioma Inglés



Consultar al Tel: 0220 485 3980 E-mail: skyblueb1@yahoo.com.ar

LITERATURA INFANTIL: AUGE Y DECADENCIA

La literatura infantil ha tenido siempre dos funciones : la **lúdica**, de la que ya hablamos, y la **educativa**. Hoy se excluyen de la **literatura infantil** los textos básicamente morales y educativos. La transmisión moral o cultural no debe ser explícita si no implícita.

Con respecto a los niños como **receptores** de la literatura infantil, podemos observar que lo curioso es que muchas obras, escritas en el siglo XIX y perteneciendo a la literatura americana e inglesa, recién fueron considerados **clásicos infantiles** en el siglo XX. El contexto educativo se destina a otros textos .

También hay piezas literarias escritas para, por y con niños que entran en esta categoría. Es que la literatura infanto-juvenil ha pasado de ser una gran desconocida, un género de segunda, a ocupar un lugar destacado en el mundo editorial. Eso se debe a la nueva concepción de que la infancia es una etapa específica del desarrollo humano; los niños no son ni adultos en pequeño, ni



adultos infradotados. Son niños, con todo lo que ello significa.

Esta concepción de infancia o niñez no emerge en las sociedades hasta la llegada de la Edad Moderna. Y este concepto no se generaliza hasta finales del siglo XIX.

En la **Edad Media** no existía una noción de la infancia como período diferenciado y necesitado de obras específicas, porque los niños necesitan libros para niños. Pero el acaparamiento de la educación por el

Sigue en pág. 8



FERRARO

*Venta, reparación y
restauración de relojes antiguos*

Noguera 70 - San Antonio de Padua

Tel: 0220 482 6290



+ Farmacia BAÑO

☎ 0220 - 483 4825

TURNOS

Octubre 4-10-16-22 - 28	Noviembre 3-9-15-21-27
-----------------------------------	----------------------------------

Noguera 244
San Antonio de Padua



Atelier **Iluminación**

Noguera 265 - San Antonio de Padua
Tel/Fax: 0220 485 7416

PANADERÍA Y CONFITERÍA

“Mi ilusión”



SERVICIO DE LUNCH

ENTREGAS A DOMICILIO

Av. Sullivan 1560 - San Antonio de Padua
Tel:0220 483 7660



MANDU K

«El buen gusto»

RESTO BAR

Belgrano 501 esq. Sullivan
San Antonio de Padua
Tel: 0220 485 1786 - ID 587*702



Centro Cultural
de San Antonio de Padua

Volta 1374 - San Antonio de Padua

Tel: 0220 486 7325

www.centroculturalpadua.org.ar

Taller **“Chaco”**

de Mazzotta Andrés Ánger

Más de 40 años al servicio del automotor



- Servicio mecánico especializado
- Motores • Transmisiones • Frenos
- Inyección electrónica • Tren delantero
- Alineación y balanceo computarizado

Av.Pte. Perón 24.540 - San Antonio de Padua
Tel/Fax. mecánica: 0220 482 3692
E-mail: taller_chaco@hotmail.com

TERAPIAS **TRADICIONALES** **CHINAS**



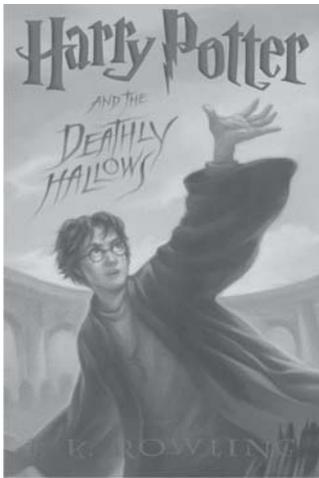
TAI CHI CHUAN
Prof. Graciela Crigna

Martes 19.30 a 21 hs
Viernes 20.30 a 21.30 hs

Inf: 0220 483 7461

En el Centro Cultural de San Antonio de Padua

太極拳



clero permitía a los niños de la época el acceso a bestiarios, abecedarios y silabarios.

Recién en el **Siglo XVII** comienza a concretarse la escritura de obras que versan sobre mitos, cuentos y leyendas populares propios de la narración oral. Se destacan Charles Perrault, Félix María de Samaniego. También surge el fenómeno de adentrarse en mundos imaginarios inexplicados y diferentes con la publicación de *“Los viajes de Gulliver”* por Jonathan Swift y *“Robinson Crusoe”* por Daniel Defoe. El **Siglo XIX** y **XX** pueden considerarse es

como la época de oro de la literatura infantil. En estos últimos años la literatura para chicos ha cambiado mucho en su forma y argumentos. Pensemos si no en *“Harry Potter”*, *“Crónicas de Narnia”*, *“El señor de los anillos”*. Quizás la causa esté en que la infancia moderna se ha acortado cediéndole años a la adolescencia. Un chico de once años ya no se interesa por los textos específicos de esa edad; así que es tarea del escritor descubrir y penetrar en esa zona novedosa que interesa al niño actual. La literatura debe lograr no quedar al margen de lo que brinda la televisión y el cine y no seguir recorriendo temáticas ingenuas que al niño ya no le interesan.



WET PAPER

Librería Escolar y Artística - Imprenta - Diseño Gráfico - Fotocopias Color

Italia 1124 - (1718) San Antonio de Padua - Tel.: 0220-4832158
wetimpresiones@speedy.com.ar - wetimpresiones@hotmail.com

LOS CLÁSICOS

Vamos a hacer un poco de historia. **Pinocho de Carlo Collodi** es quizás uno de los libros infantiles más famosos, no anglosajón. En 1880 apareció por primera vez, y tres años después se publicó en forma de libro; desde entonces, todas las madres del mundo regañan a sus hijos diciéndole: “Si decís mentiras te va a crecer la nariz”. Es un típico texto con fondo educativo. La historia de este títere travieso, casi humanizado, autoconsciente, que quiere ser niño, es una obra de evidente interés pedagógico y aleccionador contra la mentira y la pereza entre otros pecados.

Si hubo alguien que no mortificó al niño con textos moralizantes fue el genial danés **Hans Christian Andersen**. Si bien el mensaje está presente y en cada cuento hay una enseñanza, ésta fluye de manera indirecta sin que sea evidente su presencia. Quien tanto hizo por la felicidad de los niños tuvo una infancia difícil: desde pequeño quiso ser cantante o bailarín, pero, influido por lecturas de Goethe, Schiller y E.T.A. Hoffmann y



ayudado por una beca, terminó sus estudios y se dedicó a la literatura. En uno de sus permanentes viajes, conoció a **Charles Dickens**. En contacto con el poderoso realismo británico escribió 168 cuentos entre 1835 y 1872, inspirado en sus propias experiencias, en tradiciones populares, en fuentes mitológicas. Así hubo en sus obras personajes de la ará



Los Troncos
PIZZAS & EMPANADAS

Aceptamos tarjetas de crédito y débito

0220- 485 1795/0551

Noguera 291 - San Antonio de Padua

**Empanadas
Gourmet**

- 1- Tailandesa
- 2- Espárragos al gratén
- 3- Ciboulete
- 4- Margarita
- 5- Longaniza y provolone
- 6- Los Troncos

**EMPANADAS
ABIERTAS**

www.lostroncospizza.com.ar

**29 sabores
en empanadas**

ENTREGAS
A DOMICILIO
SIN CARGO

0220- 483 0039/0063

Suipacha 735 - Merlo



literatura oral ocupa un lugar importante. Y el libro debe ser un objeto para morder, chupar y practicar con torpeza la vuelta de las hojas. Eso lo han comprendido las editoriales y la literatura infantil para todas las edades ocupa buena parte del esfuerzo de publicación.

Con respecto a la oralidad nadie duda de que el bebé escucha, siente y se emociona y que si bien no puede “entender todo”, re-significa las actitudes del adulto. El tono de voz, ocupa un lugar de privilegio en la comunicación con el bebé junto con los gestos, la actitud corporal y la atención total del adulto sobre él. El ambiente donde se desarrolla la narración oral debe ser calmo, silencioso, apto para la concentración.

cotidianeidad, héroes míticos, niños, animales, objetos animados. En sus libros está la clásica oposición entre el bien y el mal pero sin grandes abismos: los malos- malísimos no existen, si bien recibirán castigo el amor triunfará sobre el odio y el triunfo de la justicia es seguro. Los personajes tienen vicios y virtudes y su lenguaje es cotidiano y lleno de sentimientos. Él miraba el mundo con ojos de niños y lo recreaba con voz de adulto. Quizás por eso, los adultos encuentran interesantes sus textos.

Pero existe el problema de la literatura para la primera infancia. A esa edad en que los cuentos comparten espacio con los primeros pasos y las mamaderas la





El Vivero
de
San Antonio

Tel.(0220) 486-1378

Centenario 1440-San Antonio de Padua

LOS BEBÉS TIENEN OREJAS

A continuación compartiremos un texto de J.D.Salinger extraído de “Seymour” .

Una noche, hace de esto unos veinte años, mientras nuestra inmensa familia era víctima de una vigorosa ofensiva de paperas, mi hermana más pequeña, Fanny, fue transportada con su cuna a la habitación manifiestamente sana que yo compartía con Seymour, mi hermano mayor. Yo tenía quince años y Seymour diecisiete. Hacia las dos de la madrugada me despertaron los gritos de la recién llegada. Permanecí unos minutos en una posición perfectamente neutra , escuchando toda esa batahola hasta que sintiera u oyera a Seymour moverse en la cama vecina a la mía. En esa época siempre dejábamos una linterna sobre la mesa de noche colocada entre nuestras camas, en previsión de casos de urgencia que, si mis recuerdos son exactos, no se produjeron nunca. Seymour encendió la linterna y se levantó.

-El biberón está sobre la estufa, me lo dijo mamá- dije yo.

-Se lo di hace un momento- respondió Seymour- ella no tiene hambre. Se dirigió hacia la biblioteca y paseó lentamente el haz de luz de su linterna por los anaqueles. Yo me senté en la cama.

-¿Qué vas a hacer?- pregunté

-Pensé que podría intentar leerle algo- me respondió Seymour tomando un libro.

- ¡Vamos!- objeté- Si solo tiene diez meses.

-Lo sé muy bien -respondió Seymour- Los bebés tienen orejas , tienen orejas para oír.

La historia que esa noche leyó Seymour a Fanny a la incierta luz de una linterna era una de esas historias favoritas, una historia taoísta. Fanny afirma aún por su honor recordar con toda claridad la voz de Seymour.



CENTRO
Sin Ojillas

Navegando la conciencia

- LIBROS • MÚSICA • ARTESANÍAS
- GEMAS • COSMÉTICA NATURAL
- TERAPIAS ALTERNATIVAS
- CURSOS Y TALLERES

NOGUERA 311-LOCAL 4 - PADUA

E-mail:sinorillas@gmail.com 0220 483 3564

Gimnasia

YOGA Profesora
Mary

Para ambos sexos.
Sin límite de edad.



Tel. Part. (0220) 482-3884
Clases en el Centro Cultural

LOS ESCRITORES OPINAN SOBRE LA INFANCIA

Desde que los niños educan a sus padres se acabaron los complejos de Edipo.

La infancia es a veces un paraíso perdido. Pero otras veces es un infierno de mierda.

Mario Benedetti

El medio mejor para hacer buenos a los niños es hacerlos felices.

Oscar Wilde

Hoy en día sabemos mucho más sobre las necesidades emotivas del niño, pero las olvidamos.

Dr Benjamín Spock

La base de lo que uno va a ser sucede en los tres primeros años de la vida.

John Markovich

La educación más eficaz consiste en que un niño juegue entre cosas bellas.

Platón

La infancia tiene sus propias maneras de ver, pensar y sentir; no hay nada más insensato que pretender sustituirlas por las nuestras.

Jean Jacques Rousseau

La infancia ya no es la etapa de la ignorancia.

Fernando Savater

La niñez es la etapa en que todos los hombres son creadores.

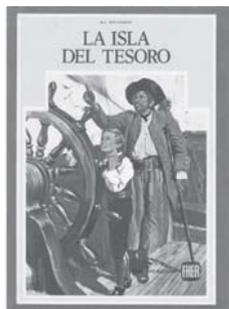
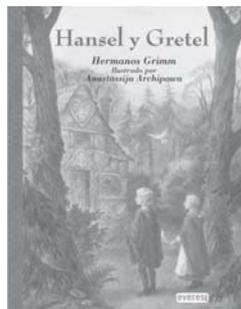
Juana de Ibarbourou

Las edades del hombre no son más que diversos géneros de niñez

Amado Nervo

Lo que se les dé a los niños , los niños darán a la sociedad.

Karl A. Menninger

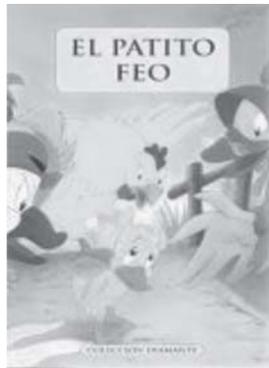
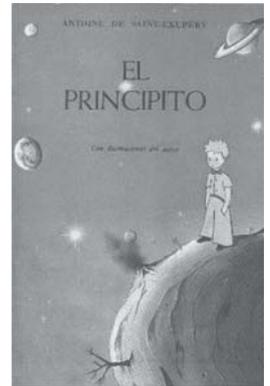
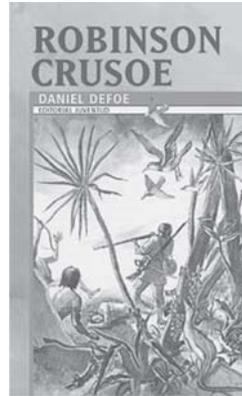


Los adultos son siempre básicamente niños que han sido, a lo sumo, productos de las circunstancias que han modificado a esos niños.

Almudena Grandes

Los niños lo comprenden todo, más que nosotros y no olvidan nada.

Miguel de Unamuno



Los niños no tienen pasado ni futuro por eso gozan del presente, cosa que rara vez nos ocurre a nosotros.

John de La Bruyere

No llego a comprender por qué, siendo los niños tan inteligentes los adultos son tan tontos. Debe ser fruto de la educación.

Alejandro Dumas (h)

Solo después de varios años comprendí que mi error consistía en creer que a los niños les gustan los cuentos para niños. No les gusta nada. Como no les gusta la papilla de avena ni Blanca Nieves como mujer. Lo que a los niños les gusta comer es paté de hígado de ganso y un buen vino de Burdeos cosecha 62, les gustan las canciones de Stevie Wonder, les gusta Raquel Welsh y les gusta leer a James Joyce. Sólo entonces me di cuenta de que todos mis libros son para niños, pero que los adultos no les permiten leerlos, porque en ellos se dice algo que no quieren que los chicos sepan y que es cómo se hacen los niños.

Gabriel García Márquez

BUENA LITERATURA INFANTIL

Los niños merecen no ser tratados como tontos y recibir buenos libros. Libros interesantes, libros con contenido, libros ilustrados, animados, troquelados, con sonidos, con olores, libros juegos, historietas, cuentos fantásticos, maravillosos, realistas. Así encontrará el SUYO o los SUYOS.

Pocos son los temas que la literatura infanto juvenil (LIJ) no debería tratar: la violencia como forma de vida, el adoctrinamiento en lugar del convencimiento, cualquier forma de discriminación e historias que no dejen abierta alguna esperanza, aunque sea una esperanza pequeñita.

Como hemos dicho anteriormente la LIJ fue considerada hasta hace poco la “pariente pobre” de la literatura. A pesar de estar destinada a los niños no debe dejar de ser “buena literatura”. Muchas veces oímos a los adultos decir “*los chicos no leen*”. Y no se preguntan qué ofrecen. Porque los chicos no merecen padecer lo que muchas veces se les brinda como lectura: historias insulsas, de limitado desarrollo, personajes que no emocionan, lenguaje pobre. La oferta bibliográfica de la LIJ deben reunir los tres elementos de la calidad literaria: **personajes atrapantes, línea constructiva perfecta y temática sin prejuicios.**

Con respecto a los personajes deben estar bien armados, aportar al texto, evolucionar con el desarrollo, y ser creíbles aunque pertenezcan al mundo fantástico.

La línea constructiva debe ser clara y precisa sin ser obvia dado que tratar a los niños como

incapaces de seguir un argumento complejo solo consigue aburrirlos. Los mundos fantásticos deben ser tangibles y creíbles, tener la fuerza suficiente para atrapar al lector. El lenguaje debe ser bello, rico, con imágenes literarias. Las ilustraciones favorecerán la comunicación, tendrán fuerza expresiva sin ser estereotipadas.

Y con respecto a los temas, muchas veces se cae en el prejuicio de que hay temas inapropiados para los niños. Los niños y los jóvenes habitan en el mismo mundo que los adultos y enfrentan los mismos conflictos. El amor, la muerte, la guerra, las traiciones, la disolución de la familia, pueden y deben estar entre sus temas. Dice Sandra Camino “*Los chicos no viven en un frasquito. Viven en el mundo*”. Y Teresa Colomer en “**Introducción a la literatura infanto juvenil**” sostiene: “*Una de las funciones de la literatura es ofrecerles acceso al imaginario humano*”.

Hacer que el niño acceda a los grandes temas no es ser transgresor por la transgresión en sí. Es evitar la censura. La literatura infanto juvenil no es inocente ni debe ser inocente. Por eso las dictaduras han prohibido algunos textos infantiles como “*Un elefante ocupa mucho espacio*” de Elsa Bornemann o “*La rebelión de los conejos mágicos*” del chileno Ariel Dorfman. No se va a ser mejor padre, maestro o bibliotecario por censurar los libros que ofreceremos a los chicos con nuestras propias limitaciones.

Elda Varrone

SAPO VERDE

Graciela Montes

Humberto estaba muy triste entre los yuyos del charco.

Ni ganas de saltar tenía. Y es que le habían contado que las mariposas del Jazmín de Enfrente andaban diciendo que él era sapo feúcho, feísimo y refeo.

—Feúcho puede ser —dijo, mirándose en el agua oscura—, pero tanto como refeo... Para mí que exageran... Los ojos un poquitito saltones, eso sí. La piel un poco gruesa, eso también. Pero ¡qué sonrisa!

Y después de mirarse un rato le comentó a una mosca curiosa pero prudente que andaba dándole vueltas sin acercarse demasiado:

—Lo que a mí me faltan son colores. ¿No te parece? Verde, verde, todo verde. Porque pensándolo bien, si tuviese colores sería igualito, igualito a las mariposas.

La mosca, por las dudas, no hizo ningún comentario.

Y Humberto se puso la boina y salió corriendo a buscar colores al Almacén de los Bichos.

Timoteo, uno de los ratones más atentos que se vieron nunca, lo recibió, como siempre, con muchas palabras:

— ¿Qué lo trae por aquí, Humberto? ¿Anda buscando fosforitos para cantar de noche? A propósito, tengo una boina a cuadros que le va a venir de perlas.

— Nada de eso, Timoteo. Ando necesitando colores.

— ¿Piensa pintar la casa?

— Usted ni se imagina, Timoteo, ni se imagina.

Y Humberto se llevó el azul, el amarillo, el colorado, el fucsia y el anaranjado. El verde no, porque ¿para qué puede querer más verde un sapo verde?

En cuanto llegó al charco se sacó la boina, se preparó un pincel con pastos secos y



empezó: una pata azul, la otra anaranjada, una mancha amarilla en la cabeza, una estrellita colorada en el lomo, el buche fucsia. Cada tanto se echaba una ojeadita en el espejo del charco.

Cuando terminó tenía más colorinches que la más pintona de las mariposas. Y entonces sí que se puso contento el sapo Humberto: no le quedaba ni un cachito de verde. ¡Igualito a las mariposas!

Tan alegre estaba y tanto saltó que las mariposas del Jazmín lo vieron y se vinieron en bandada para el charco.

— Más que refeo. ¡Refeísimo! —dijo una de pintitas azules, tapándose los ojos con las patas.

— ¡Feón! ¡Contrafeo al resto! —terminó otra, sacudiendo las antenas con las carcajadas.

— Además de sapo, y feo, mal vestido —dijo una de negro, muy elegante.

— Lo único que falta es que quiera volar —se burló otra desde el aire.

Sigue en pág. 16

¡Pobre Humberto! Y él que estaba tan contento con su corbatita fucsia.

Tanta vergüenza sintió que se tiró al charco para esconderse, y se quedó un rato largo en el fondo, mirando cómo el agua le borraba los colores.

Cuando salió todo verde, como siempre, todavía estaban las mariposas riéndose como locas.

— ¡Sa-po verde! ¡Sa-po verde!

La que no se le paraba en la cabeza le hacía cosquillas en las patas.

Pero en eso pasó una calandria, una calandria lindísima, linda con ganas, tan requetelinda, que las mariposas se callaron para mirarla revolotear entre los yuyos.

Al ver el charco bajó para tomar un poco de agua y peinarse las plumas con el pico, y lo vio a Humberto en la orilla, verde, tristán y solo. Entonces dijo en voz bien alta:

— ¡Qué sapo tan buen mozo! ¡Y qué bien le sienta el verde!

Humberto le dio las gracias con su sonrisa gigante de sapo y las mariposas del Jazmín perdieron los colores de pura vergüenza, y así anduvieron, caiduchas y transparentes, todo el verano.

Extraído de *Los cuentos del Chiribitil*.

*Disfrutá de la experiencia
de aprender un idioma en*

BD LINGUAS GROUP SERVICIOS Y COMUNICACIÓN

CLASES PARA NIÑOS,
ADOLESCENTES,
ADULTOS Y ADULTOS MAYORES.

- INGLÉS • PORTUGUÉS
- FRANCÉS • ITALIANO
- ALEMÁN

Exámenes internacionales
Clases grupales e individuales
Apoyo escolar
Cursos de conversación, fonética,
gramática, literatura y mucho mas!!!
Capacitaciones para empresas
Traducciones e interpretaciones.

PRÓXIMAMENTE
CLASES DE COMPUTACIÓN
PARA TODAS LAS EDADES

VOLTA 1343(e/ Noguera y Directorio)
SAN ANTONIO DE PADUA
(0220) 486 7843 - 15 5 325 6777

Taller Motivación Aplicada



*TE INVITO a que JUEGUES, te
DIVIERTAS y APRENDAS a liberar
tu potencial, descubriendo lo mejor
de vos para lograr todo lo que te
propongas!!!*

**La motivación es el MOTOR
que nos impulsa lograr
cambios y concretar
metas deseadas.**

 **impulsar ventas**
ACTIVANDO SUEÑOS

Informes: impulsarventas@gmail.com

Centro Cultural de San Antonio de Padua, Volta 1374, 0220 – 4867325.

UN ELEFANTE OCUPA MUCHO ESPACIO

Elsa Bornemann

Que un elefante ocupa mucho espacio lo sabemos todos. Pero que Víctor, un elefante de circo, se decidió una vez a pensar "en elefante", esto es, a tener una idea tan enorme como su cuerpo... ah... eso algunos no lo saben, y por eso se los cuento:

Verano. Los domadores dormían en sus carromatos, alineados a un costado de la gran carpa. Los animales velaban desconcertados. No era para menos: cinco minutos antes el loro había volado de jaula en jaula comunicándoles la inquietante noticia. El elefante había declarado huelga general y proponía que ninguno actuara en la función del día siguiente.

-¿Te has vuelto loco, Víctor?- le preguntó el león, asomando el hocico por entre los barrotes de su jaula. -¿Cómo te atreves a ordenar algo semejante sin haberme consultado? ¡El rey de los animales soy yo!

La risita del elefante se desparramó como papel picado en la oscuridad de la noche:

-Ja. El rey de los animales es el hombre, compañero. Y sobre todo aquí, tan lejos de nuestras selvas...

- ¿De qué te quejas, Víctor? -interrumpió un osito, gritando desde su encierro. ¿No son acaso los hombres los que nos dan techo y comida?

- Tú has nacido bajo la lona del circo... -le contestó Víctor dulcemente. La esposa del criador te crió

con mamadera... Solamente conoces el país de los hombres y no puedes entender, aún, la alegría de la libertad...

- ¿Se puede saber para qué hacemos huelga? -gruñó la foca, coleteando nerviosa de aquí para allá.

- ¡Al fin una buena pregunta! -exclamó Víctor, entusiasmado, y ahí nomás les explicó a sus compañeros que ellos eran presos... que trabajaban para que el dueño del circo se llenara los bolsillos de dinero... que eran obligados a ejecutar ridículas pruebas para divertir a la gente... que se los forzaba a imitar a los hombres... que no debían soportar más humillaciones y que patatín y que patatán. (Y que patatín fue el consejo de hacer entender a los hombres que los animales querían volver a ser libres... Y que patatán fue la orden de huelga general...)

- Bah... Pamplinas... -se burló el león-. ¿Cómo piensas comunicarte con los hombres? ¿Acaso alguno de nosotros habla su idioma?

- Sí -aseguró Víctor. El loro será nuestro intérprete - y enroscando la trompa en los barrotes de su jaula, los dobló sin dificultad y salió afuera. En seguida, abrió una tras otra las jaulas de sus compañeros.

Al rato, todos retozaban en los carromatos. ¡hasta el león!

Los primeros rayos de sol picaban como abejas zumbadoras sobre las pieles de los animales cuando

Sigue en pág. 18

Calzados NILDA



"Los mejores precios de la zona"



Noguera 84 - San Antonio de Padua
Tel: 0220 485 8935

el dueño del circo se despegó ante la ventana de su casa rodante. El calor parecía cortar el aire en infinidad de líneas anaranjadas... (los animales nunca supieron si fue por eso que el dueño del circo pidió socorro y después se desmayó, apenas pisó el césped...)

De inmediato, los domadores aparecieron en su auxilio:

- Los animales están sueltos!- gritaron a coro, antes de correr en busca de sus látigos.

- ¡Pues ahora los usarán para espantarnos las moscas!- les comunicó el loro no bien los domadores los rodearon, dispuestos a encerrarlos nuevamente.

- ¡Ya no vamos a trabajar en el circo! ¡Huelga general, decretada por nuestro delegado, el elefante!

- ¿Qué disparate es éste? ¡A las jaulas! -y los látigos silbadores ondularon amenazadoramente.

- ¡Ustedes a las jaulas! -gruñeron los orangutanes.

Y allí mismo se lanzaron sobre ellos y los encerraron. Pataleando furioso, el dueño del circo fue el que más resistencia opuso. Por fin, también él miraba correr el tiempo detrás de los barrotes.

La gente que esa tarde se aglomeró delante de las boleterías, las encontró cerradas por grandes carteles que anunciaban: CIRCO TOMADO POR LOS TRABAJADORES. HUELGA GENERAL DE ANIMALES.

Entretanto, Víctor y sus compañeros trataban de adiestrar a los hombres:

- ¡Caminen en cuatro patas y luego salten a través de estos aros de fuego! ¡Mantengan el equilibrio apoyados sobre sus cabezas!

- ¡No usen las manos para comer! ¡Rebuznen! ¡Maúllen! ¡Ladren! ¡Rujan!

- ¡BASTA, POR FAVOR, BASTA! - gimió el dueño del circo al concluir su vuelta número doscientos alrededor de la carpa, caminando sobre las manos-. ¡Nos damos por vencidos! ¿Qué quieren?

El loro carraspeó, tosió, tomó unos sorbitos de agua y pronunció entonces el discurso que le había enseñado el elefante:

- ... Con que esto no, y eso tampoco, y aquello nunca más, y no es justo, y que patatín y que patatán... porque... o nos envían de regreso a nuestras selvas... o inauguramos el primer circo de hombres animalizados, para diversión de todos



los gatos y perros del vecindario. He dicho.

Las cámaras de televisión transmitieron un espectáculo insólito aquel fin de semana: en el aeropuerto, cada uno portando su correspondiente pasaje en los dientes (o sujeto en el pico en el caso del loro), todos los animales se ubicaron en orden frente a la puerta de embarque con destino al África.

Claro que el dueño del circo tuvo que contratar dos aviones: En uno viajaron los tigres, el león, los orangutanes, la foca, el osito y el loro. El otro fue totalmente utilizado por Víctor... porque todos sabemos que un elefante ocupa mucho, mucho espacio...

Cuento extraído del libro homónimo y que fuera prohibido durante la última dictadura militar.



fotografía profesional

murales
books
casamientos
bautismos
quince años

www.carolinajorquera.com.ar
carocato@gmail.com

Desarrollos de sitios web

- Diseño
- Mantenimiento
- Alojamiento



Claudia Rosa Mazzotta

www.cmdesarrollosweb.com.ar
informes@cmdesarrollosweb.com.ar
Tel.: 0220 - 482 1618 Cel: 011-15-5836 5134

AGENCIA DE LOTERÍA

LAS VEGAS

Sullivan 310
San Antonio de Padua

ABIERTO TODO EL DÍA



Logos
Liceo Profesional

Pelucas - Postizos
Synthetic Hair

Extensiones
Cortinas - apliques
Cabello natural

Venta al público y a profesionales

Av. Pte. Perón 23816 (frente a la estación)
San Antonio de Padua - Tel: 0220 482 3856 Rot.



SARMIENTO: MITO Y REALIDAD

Con este título, Marcos P. Rivas escribió un libro sobre la vida de Sarmiento, en 1961, y en este año, bicentenario de su nacimiento, con este título debemos recordarle y homenajearlo.

Sarmiento fue siempre una realidad, los hechos lo demuestran: fue educador, escritor, legislador, militar. Un 11 de septiembre de 1888 amanece en su casa de El Tigre, está sentado en su perezosa, entre sus manos el mate cocido que su hija o su nieta le alcanzan, les dice que hablará con los peones para indicarles unos trabajos, y luego continuará escribiendo algo pensado con referencia al bienestar de la Patria. La taza se le cae de las manos, ya sin vida sigue con los ojos abiertos, quizás con la ilusión de ver un país mejor.

Raúl Alberto de la Mano



COLEGIO ELVIRA SULLIVAN



- INICIAL
- PRIMARIA
- SECUNDARIA

9 de Julio 336 - Merlo
Tel: 0220 482 1744

Rodados
PADUA
BIKES & FITNESS

52 AÑOS

1959 - 2011

Haciendo de cada cliente un amigo



Agente Oficial

OLMO
BIANCHI
AURORA
MUSSETTA
SKINRED
RALEIGH

TARJETAS DE CREDITO

Rivadavia 24212 - San Antonio de Padua
Tel: 0220 482 4622

NOTICIAS DE NUESTRA BIBLIOTECA

PROGRAMA “CULTURA VISUAL PARA TODOS”

Informamos a nuestra comunidad paduana que a partir del mes de octubre del cte. año daremos inicio a nuestro programa “Cultura Visual para Todos”, con la proyección de películas y documentales en ciclos temáticos, con posterior debate. Los ciclos mencionados se referirán al cine latinoamericano, al histórico, al de género, y toda otra temática que el público en general considere de interés.

El proyecto forma parte del más amplio objetivo que tiene nuestra Biblioteca, que es servir a la comunidad en el ámbito social y cultural, no sólo desde la prestación y la consulta bibliográfica sino también desde propuestas que promuevan el encuentro de los habitantes del lugar en espacios de creación y participación colectiva.

El ciclo inaugural abarcará los meses de octubre y noviembre, el 1º y 3º viernes de cada mes a partir de las 19.30hs., en la sala de lectura de la Biblioteca.

Los interesados pueden hacernos llegar sus propuestas sobre distintas temáticas por e-mail, teléfono o personalmente a las direcciones abajo detalladas. Sus opiniones nos ayudarán a programar los ciclos del año próximo.

Recordamos que la sala de la biblioteca tiene capacidad limitada y las proyecciones comenzarán puntualmente a la hora estipulada. La entrada será gratuita.

RIFA

Informamos los números ganadores y agradecemos a todos los que colaboraron adquiriendo los bonos.

1º Premio - N° 936

2º Premio - N° 217

3º Premio - N° 674

La Comisión Directiva

CICLO OCTUBRE-NOVIEMBRE 2011 CINE LATINOAMERICANO



Viernes 7 - Octubre
COLOMBIA (1993)

«La estrategia del caracol»

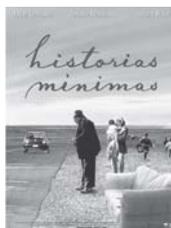
Director: Sergio Cabrera



Viernes 21- Octubre
URUGUAY (2002)

«El último tren»

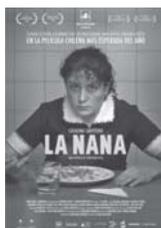
Director: Diego Arsuaga



Viernes 4 - Noviembre
ARGENTINA (2002)

“Historias mínimas”

Director: Carlos Sorín



Viernes 18 - Noviembre
CHILE (2009)

“La nana”

Director: Sebastian Silva

Últimos libros incorporados

TITULO	AUTOR	TEMA
La conquista de América	Palermo, Miguel Angel	Aborig. Americanos
Las tribus de la Pampa	Palermo, Miguel Angel	Aborig. Argentinos
Los jinetes del Chaco	Palermo, Miguel Angel	Aborig. Argentinos
Los Tehuelches	Palermo, Miguel Angel	Aborig. Argentinos
Los Selknam	Palermo, Miguel Angel	Aborig. Argentinos
Biología para pensar : intercambio de materia y energía de los sistemas biológicos		Biología
Biología para pensar : origen, diversidad y evolución de los sistemas biológicos		Biología
Código Civil de la República Argentina		Códigos
Código de Comercio de la República Argentina		Códigos
Código Penal. Leyes complementarias		Códigos
La enciclopedia del estudiante : Física y química		Enciclopedia
La enciclopedia del estudiante : Geografía general		Enciclopedia
La enciclopedia del estudiante : historia del arte		Enciclopedia
La enciclopedia del estudiante : aplicaciones informáticas		Enciclopedia
La enciclopedia del estudiante : Geografía descriptiva		Enciclopedia
Una historia para pensar : desde el origen del hombre hasta el fin de la Edad Media		Historia
Una historia para pensar : moderna y contemporánea Rizzi, Analía		Hist. Amer. y Eur.
Una historia para pensar : la Argentina del siglo XX		Historia Argentina
[Ley 19550] Sociedades comerciales y complementarias		Leyes
Contrato de trabajo		Leyes
Mafalda 1,2,3,4,5,6,7,8,9		Lit. Infanti-Historieta.
Mientras dormías	Quino	Novela
Mapa de los lugares sin nombre	Delinsky, Barbara	Novela
El lado profundo del amor	James, Tania	Novela
La contienda	Schami, Rafik	Novela
Hermanas de sangre	Patterson, Richard North	Novela
El precio del amor	Keating, Barbara	Novela
El rancho	Steel, Danielle	Novela
Volar	Steel, Danielle	Novela
La diosa ciega	Steel, Danielle	Novela
H de homicidio	Holt, Anne	Novela Policial
Confiar en un extraño	Grafton, Sue	Novela Policiall
Mentiras piadosas	Robards, Karen	Novela Romántica
Juego peligroso	Howard, Linda	Novela Romántica
La señora de Mellyn	Beverly, Jo	Novela Romántica
Eclipse	Holt, Victoria	Novela Romántica
La hora de las sombras	Patterson, Richard North	Novela Suspenso
Teatro 1	Theorin, Johan	Novela Suspenso
	Halac, Ricardo	Teatro Argentino

ATENEA Libros



• Inicial • Primaria • Secundaria
• Español • Inglés

*Los mejores
precios*

Nuevos y usados - Compras comunitarias
Descuentos especiales a escuelas

Mendiluce 183 (ex Lambaré)-Padua
Cel: 011 15 3418 2112-librosatenea@hotmail.com



Gloria

Podología
Belleza de pie a domicilio
Precios módicos
Promo- Podología + belleza de pie

Tel: 0220 494 1103
Cel: 011 15 6250 2562

CURSOS - TALLERES

TALLER LITERARIO

Escritura, lectura y análisis de textos de autores. Ya comenzó y hay lugar para nuevas incorporaciones de interesados.

Martes de 18 a 20 h.

Coordinadora: Iris Pagnotta

COMPUTACIÓN PARA ADULTOS

CURSO. escritura, planillas de cálculos, envío y recepción de emails, navegación en Internet, chateo. Enseñanza personalizada.

Prof. Mariana Valle

TALLER "ARACNE"

Tejeduría creativa • Accesorios para Indumentaria y algo más • Técnicas mixtas • Encaje a bolillos, randa, tapices, etc.

Prof. Margarita Nobile

Sábados 15 a 18 h.

E-mail: margherita10@hotmail.com

N *"Entre líneas"*
U ahora también se puede leer
E desde el sitio web 
V www.bibliotecaguiraldes.com.ar
O

SORTEO PARA SOCIOS

En junio y julio se realizó el sorteo de libros entre los socios que no adeudan cuotas y que hayan devuelto en término los libros en préstamo.

Los socios ganadores fueron: **Susana B. Troiano y Malena E. Ibañez** quienes podrán elegir un libro entre los ejemplares seleccionados para tal fin. **FELICITACIONES !!!**

Biblioteca Popular Ricardo Güiraldes

CO.NA.BI.P Reg. N° 3999

Dirección Provincial de Personas Jurídicas Matrícula 22283
Dirección Provincial de Bibliotecas Provincia Buenos Aires Registro N° 354
Registro Municipal de Entidades de Bien Público - Matrícula N° 472

Los invitamos a asociarse y participar en todas las actividades de nuestra institución.

CÓMO ASOCIARSE

Para ser Socio de la biblioteca deberá presentar la siguiente documentación:

- Fotocopia de D.N.I.
- Fotocopia de factura de algún servicio
- Abonar en concepto de Inscripción
\$ 20 socios activos y cadetes

- Abonar la cuota mensual

CUOTA SOCIAL MENSUAL

Socio Activo: \$ 8 - Socio Cadete: \$ 4

Volta 1374 -1er. Piso (1718) San Antonio de Padua

Tel (0220) 486-2313

www.bibliotecaguiraldes.com.ar

info@bibliotecaguiraldes.com.ar

Bibliotecaria: Silvia Rambert



PARA SOCIOS

HORARIO DE ATENCIÓN

Lunes, Miércoles y Viernes de 10 a 18 h.
Martes y Jueves de 13 a 18 h.

CATERING *San Antonio*

Servicio de comidas para fiestas

Alquiler vajillas y manteles

Barman & Bartenders

Todo para tu fiesta



Sarandí 581 - Merlo

Tel: 0220 486 2829 / 400 1229

Cel: 011-15 3089 4206

(Lunes a Viernes de 9.30 a 13.30 y de 16 a 20 h.
Sábados de 9 a 13.30 h.)

www.fiestasde15ybodas.com.ar



Pantalla Gigante

FOTOS VIDEOS en DVD y VHS

Monitoreamos tu fiesta toda la noche

Disc Jockey

Estela y Victor



SE ACEPTAN TODAS LAS TARJETAS



Double[®] in your home

**SOLO
A DOMICILIO**

Como en informática todo avanza, nosotros también. Después de 12 años de experiencia en la venta y reparación de computadoras e impresoras, hemos decidido cerrar las puertas del local, para que usted nos abra las suyas. Transformandonos así en una empresa exclusivamente Delivery. Lo que necesite le sera entregado en su casa; desde la reparación de su PC, hasta un cartucho o un cd. Todo esto sólo para brindarle un mejor servicio y mas completo.

Para cualquier consulta o pedido, le brindamos nuestras direcciones y teléfonos.

Un saludo cordial de Heber y Hernan

heber_doubleh@hotmail.com

hernan_doubleh@hotmail.com

Heber 15-64192694

Hernan 15-64192682